



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

---

*Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas*

---

**2011/2024(INI)**

14.9.2011

# **PAKEITIMAI**

## **1 - 64**

**Nuomonės projektas**  
**Mario Pirillo**  
(PE469.698v01-00)

dėl Profesinių kvalifikacijų direktyvos 2005/36/EB įgyvendinimo  
(2011/2024(INI))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Pakeitimas 1**  
**Elena Oana Antonescu**

**Nuomonės projektas**  
**B a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***Ba. pabrėžia, kad dabartinėje automatinio pripažinimo sistemoje reikia atsižvelgti ir į tai, ar specialistui leidžiama ar neleidžiama vykdyti veiklą kilmės valstybėje narėje;***

Or. en

**Pakeitimas 2**  
**Andreas Mölzer**

**Nuomonės projektas**  
**C konstatuojamoji dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

C. kadangi Europos sveikatos sektoriuje ***trūksta*** milijono specialistų ir reikia didinti mobilumą, net ir tų *asmenu*, kurių kvalifikacija automatiškai pripažįstama,

C. kadangi Europos sveikatos sektoriuje ***iki 2020 m. pritrūks*** milijono specialistų ir ***kadangi*** reikia didinti ***darbo jėgos*** mobilumą, ***visų pirma šalių viduje, atsižvelgiant į aukštą nedarbo lygį, ir, antra, reikia didinti mobilumą*** net ir tų *darbuotojų*, kurių kvalifikacija automatiškai pripažįstama;

Or. de

**Pakeitimas 3**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**C konstatuojamoji dalis**

*Nuomonės projektas*

C. kadangi Europos sveikatos sektoriuje trūksta milijono specialistų ***ir reikia didinti mobilumą, net ir tų asmenų, kurių kvalifikacija automatiškai pripažįstama,***

*Pakeitimas*

C. kadangi Europos sveikatos sektoriuje trūksta milijono specialistų; ***kadangi norint sudaryti sąlygas sveikatos priežiūros darbuotojų mobilumui reikia, kad kvalifikacijų pripažinimas būtų greitas ir efektyvus;***

Or. en

**Pakeitimas 4**

**Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas**

**C konstatuojamoji dalis**

*Nuomonės projektas*

C. kadangi Europos sveikatos sektoriuje ***trūksta*** milijono specialistų ir reikia didinti mobilumą, net ir tų *asmenų*, kurių kvalifikacija automatiškai pripažįstama,

*Pakeitimas*

C. kadangi Europos sveikatos sektoriuje ***iki 2020 m. pritrūks*** milijono specialistų, ***įskaitant gydytojus, slaugytojus, stomatologus, farmacininkus, fizioterapeutus ir kitą pagalbinę medicinos personalą,*** ir reikia didinti mobilumą, net ir tų *darbuotojų*, kurių kvalifikacija automatiškai pripažįstama;

Or. en

**Pakeitimas 5**

**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas**

**C a konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

***Ca. kadangi laisvas asmenų judėjimas ES ir teisė į žinių ir profesinių gebėjimų pripažinimą gali egzistuoti tik tuomet, jei bus sumažintos esamos nematomos kliūtys ir panaikintos kai kurios***

*Pakeitimas*

*nacionalinės taisyklės, kurios šiandien  
neproporcingai trukdo naudotis teise  
dirbti kvalifikuotą darbą;*

Or. en

**Pakeitimas 6**  
**Antonia Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**C b konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*Cb. kadangi direktyvoje dėl pacientų  
teisių į tarpvalstybines sveikatos  
prižiūros paslaugas įgyvendinimo  
reikalaujama, kad gydymo valstybė narė  
užtikrintų, jog kitų valstybių narių  
valdžios institucijos galėtų gauti  
informaciją apie teisę vykdyti veiklą  
turinčių sveikatos specialistų, įtrauktų į  
nacionalinį ar vietos registrą, įsisteigusių  
jų teritorijoje, sąrašą, keičiantis  
informacija Vidaus rinkos informacinėje  
sistemoje;*

Or. en

**Pakeitimas 7**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas**  
**C c konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*Cc. kadangi viena iš pagrindinių  
priežasčių, kodėl kyla sunkumų pripažinti  
akademinius vardus ar profesines  
kvalifikacijas, yra pasitikėjimo kilmės  
šalies akreditacijos kriterijais ir  
akademiniiais sertifikatais stoka, todėl  
skubiai reikia įdiegti automatinio*

*pripažinimo priemonės, pašalinant  
formalias nacionalines pripažinimo kliūtis  
ir išankstinį nusistatymą;*

Or. en

**Pakeitimas 8**  
**Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**C d konstatuojamoji dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*Cd. kadangi užtikrinant sveikatos  
sektoriaus specialistų judumą taip pat  
reikėtų atsižvelgti į tai, kad reikia  
apskritai tvarios darbo jėgos sveikatos  
srityje ir nacionalinių sveikatos priežiūros  
sistemų tvarumo;*

Or. en

**Pakeitimas 9**  
**Andreas Mölzer**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

1. palankiai vertina Direktyvos  
Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir  
tobulinimą, taip pat skatina naudoti  
*naujausias* technologijas bei įvesti  
profesinį pažymėjimą;

1. palankiai vertina Direktyvos  
Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir  
tobulinimą, taip pat skatina naudoti  
*veiksmingas šiuolaikiškas* technologijas  
bei įvesti profesinį pažymėjimą;

Or. de

**Pakeitimas 10**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti naujausias technologijas bei įvesti profesinį pažymėjimą;

*Pakeitimas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti naujausias technologijas bei ***išnagrinėti įvairias patikrinimo ir atsekamumo galimybes, pvz., galimybes*** įvesti profesinį pažymėjimą;

Or. en

**Pakeitimas 11**  
**Elena Oana Antonescu**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti naujausias technologijas bei įvesti profesinį pažymėjimą;

*Pakeitimas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti naujausias technologijas bei įvesti profesinį pažymėjimą, ***kuriame būtų pateikta tiksli informacija, siekiant pagerinti valstybių narių veiklos skaidrumą;***

Or. en

**Pakeitimas 12**  
**Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti

*Pakeitimas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti ***pačias***

naujausias technologijas **bei įvesti profesinį pažymėjimą;**

naujausias **ir tinkamiausias** technologijas, **siekiant palengvinti pripažinimo procesą;**

Or. en

**Pakeitimas 13**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**1 dalis**

*Nuomonės projektas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti naujausias technologijas bei įvesti profesinį pažymėjimą;

*Pakeitimas*

1. palankiai vertina Direktyvos Nr. 2005/36/EB modernizavimą ir tobulinimą, taip pat skatina naudoti naujausias technologijas bei įvesti **neprivalomą, bet kompetentingoms institucijoms privalomą pripažinti** profesinį pažymėjimą;

Or. it

**Pakeitimas 14**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**1 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

***1a. ragina Komisiją prieš įvedant profesinį pažymėjimą atlikti išsamų poveikio vertinimą, išlaidų ir naudos analizę ir informacijos, kuri turėtų būti pateikiama pažymėjime (standartinės visose valstybėse narėse), tyrimą bei nustatyti, kaip bus apsaugomi asmens duomenys;***

Or. it



**Pakeitimas 15**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**1 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1b. pabrėžia, kad viešosiose konsultacijose profesinio pažymėjimo klausimas dažnai kėlė susirūpinimą; teigia, kad bet kokio profesinio pažymėjimo įvedimas turi būti neprivalomas tiek specialistui, tiek kompetentingai institucijai, prieš numatomą įgyvendinimą turi būti atliktas nuodugnus poveikio vertinimas ir išlaidų ir naudos analizė bei turi būti užtikrintas pakankamas saugumas ir patikimumo saugikliai;*

Or. en

**Pakeitimas 16**  
**Elena Oana Antonescu**

**Nuomonės projektas**  
**1 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*1c. pabrėžia, kad reikia užtikrinti, jog visose valstybėse narėse būtų užbaigtas direktyvos perkėlimas į nacionalinę teisę ir įgyvendinimas; taip pat pabrėžia, kad perkeliant į nacionalinę teisę reikia prisitaikyti prie pokyčių ir lankstumo;*

Or. en

**Pakeitimas 17**  
**Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**1 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1d. atkreipia dėmesį į žaliajoje knygoje pateiktą pasiūlymą įvesti Europos profesinį pažymėjimą; ragina Komisiją užtikrinti, kad pažymėjimas būtų vertingas pripažinimo procesui, būtų saugus, jame būtų atnaujinti duomenys ir būtų apsaugotas nuo klastojimo, visų pirma atliekant išsamų poveikio vertinimą;***

Or. en

**Pakeitimas 18  
Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas  
1 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1e. mano, kad specialistų pripažinimo ir registracijos, ypač sveikatos sektoriuje, procese privalu užtikrinti pacientų ir vartotojų saugumą; abejoja, ar pažymėjimas galėtų būti vieninteliu informacijos šaltiniu, kuriuo remiantis būtų priimamas pripažinimo sprendimas, ypač jei jis susijęs su sveikatos priežiūros specialistais;***

Or. en

**Pakeitimas 19  
Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas  
1 f dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***1f. pažymi, kad Vidaus rinkos informacinė sistema jau suteikia patikimą***

*priemonę saugiam keitimuisi informacija tarp kompetentingų institucijų; mano, kad platesnis Vidaus rinkos informacinės sistemos naudojimas dar labiau palengvintų pripažinimo procesą ir būtų ekonomiškai naudinga alternatyva;*

Or. en

**Pakeitimas 20**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. pritaria tam, kad būtų atgaivintos bendrosios platformos, kurias taikant platformai priklausančios šalys galėtų greičiau pripažinti kvalifikaciją, *taip pat palankiai vertina galimybę sumažinti iki trečdalis* valstybių narių skaičių;

*Pakeitimas*

2. pritaria tam, kad būtų atgaivintos bendrosios platformos, kurias taikant platformai priklausančios šalys galėtų greičiau pripažinti kvalifikaciją, *ir prašo Komisijos įvertinti pasiūlymą* sumažinti *mažiausią* valstybių narių skaičių, *kurio reikia bendrajai platformai sukurti, nuo dviejų trečdalių iki vieno trečdalis*;

Or. en

**Pakeitimas 21**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**2 dalis**

*Nuomonės projektas*

2. pritaria tam, kad būtų atgaivintos bendrosios platformos, kurias taikant platformai priklausančios šalys galėtų greičiau pripažinti kvalifikaciją, taip pat palankiai vertina galimybę sumažinti iki trečdalis valstybių narių skaičių;

*Pakeitimas*

2. pritaria tam, kad būtų atgaivintos bendrosios platformos, kurias taikant platformai priklausančios šalys galėtų greičiau pripažinti kvalifikaciją, taip pat palankiai vertina galimybę sumažinti iki trečdalis valstybių narių skaičių *ir leisti kitoms šalims vėliau prisijungti; vis dėlto ragina Komisiją prieš pertvarkant*

*platformas nuodugniai įvertinti galimybę taikyti 28 % sistemą;*

Or. it

**Pakeitimas 22**  
**Antonya Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**3 dalis**

*Nuomonės projektas*

3. pareiškia norą, kad valstybėms narėms būtų laiku pranešta apie profesines kvalifikacijas, kurioms taikomas automatinis pripažinimas;

*Pakeitimas*

3. pareiškia norą, kad valstybėms narėms **ir kompetentingoms institucijoms** būtų laiku pranešta apie profesines kvalifikacijas, kurioms taikomas automatinis pripažinimas;

Or. en

**Pakeitimas 23**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**3 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**3a. ragina Europos Komisiją parengti geriausios praktikos profesinio mokymo srityje vadovus;**

Or. ro

**Pakeitimas 24**  
**Linda McAvan**

**Nuomonės projektas**  
**3 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3b. pabrėžia, kad pacientų saugumas privalo būti pačiu svarbiausiu principu, kuriuo vadovaujama priimant bet kokias nuostatas dėl laisvo sveikatos priežiūros specialistų judėjimo;***

Or. en

**Pakeitimas 25**  
**Elena Oana Antonescu**

**Nuomonės projektas**  
**3 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***3c. pabrėžia, kad reikia plėtoti tvarią darbo jėgą sveikatos priežiūros paslaugų srityje, parengiant personalo samdymo ir išlaikymo politiką sveikatos priežiūros sistemoms ir skatinant lyčių lygybę, mokymąsi visą gyvenimą bei profesinį mokymą, sykiu skiriant daug dėmesio darbo sąlygų gerinimui;***

Or. ro

**Pakeitimas 26**  
**Linda McAvan**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4. nori, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, būtų išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms;***

***4. ragina, kad sveikatos priežiūros profesijoms būtų specialiai taikoma griežtesnė įspėjimo sistema, nei numatytoji paslaugų direktyvoje; mano, kad turėtų būti reikalaujama, jog buveinės valstybė narė savo iniciatyva***

*įspėtų visas kitas valstybes nares, kai apribojama sveikatos priežiūros specialisto teisė vykdyti veiklą;*

Or. en

**Pakeitimas 27**  
**Antonyia Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. *nori, kad* įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *būtų išplėsta ir taip pat taikoma* sveikatos priežiūros profesijoms;

*Pakeitimas*

4. *ragina Komisiją išplėsti* įspėjimo sistemą, numatytą paslaugų direktyvoje, ir *taikyti ją* sveikatos priežiūros profesijoms, *siekiant užtikrinti pacientų saugumą; ši mechanizmą turi paremti prievolė nacionalinėms institucijoms keistis registracijos ir drausminių nuobaudų informacija apie sveikatos priežiūros specialistus;*

Or. en

**Pakeitimas 28**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. *nori, kad* įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *būtų išplėsta ir taip pat taikoma* sveikatos priežiūros profesijoms;

*Pakeitimas*

4. *tikisi, kad iniciatyvumu pagrįsta* įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *bus išplėsta ir taip pat taikoma* sveikatos priežiūros profesijoms, *ir kad ji bus integruota į Vidaus rinkos informacinę sistemą;*

Or. en

**Pakeitimas 29**  
**Rolandas Paksas**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. *nori*, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *būtų* išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms;

*Pakeitimas*

4. *tikisi*, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *bus* išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms; ***ragina valstybėms narėms nustatyti įpareigojimą, nepažeidžiant Pagrindinių teisių chartijos, ypač asmens duomenų apsaugos reikalavimų ir teisės į veiksmingą teisės gynimo priemonę, įspėti kitas valstybes nares, kai migruojantis sveikatos apsaugos specialistas netenka teisės užsiimti profesine veikla dėl jam valstybės narės taikomų sankcijų;***

Or. lt

**Pakeitimas 30**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. *nori*, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, būtų išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms;

*Pakeitimas*

4. *tikisi*, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *bus* išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms, ***siekiant sudaryti galimybes, kad informacija apie bet kokias drausmines priemones, įskaitant veiklos sustabdymą, taikomas bet kuriam sveikatos priežiūros specialistui, būtų laiku pateikta valstybėms narėms panaudojant Vidaus rinkos informacinę sistemą;***

Or. it

**Pakeitimas 31**  
**Françoise Grossetête**

**Nuomonės projektas**  
**4 dalis**

*Nuomonės projektas*

4. nori, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, būtų išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms;

*Pakeitimas*

4. *tikisi*, kad įspėjimo sistema, numatyta paslaugų direktyvoje, *bus* išplėsta ir taip pat taikoma sveikatos priežiūros profesijoms, **siekiant užtikrinti pacientų saugumą**;

Or. fr

**Pakeitimas 32**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**4 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**4a. pritaria esamos Vidaus rinkos informacinės sistemos, numatytos paslaugų direktyvoje, plėtojimui ir stiprinimui, kad ji būtų taikoma ir sveikatos priežiūros profesijoms ir kad į ją būtų įtrauktas iniciatyvumu pagrįstas įspėjimo mechanizmas, kuris padėtų įspėti kompetentingas institucijas apie anksčiau taikytas drausmines sankcijas ir pranešimus dėl nekompetencijos;**

Or. en

**Pakeitimas 33**  
**Rolandas Paksas**

**Nuomonės projektas**  
**4 b dalis (nauja)**



*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4b. mano, kad Komisija ir valstybės narės turėtų efektyviau tobulinti kvalifikuotų sveikatos apsaugos darbuotojų judumo valdymą stiprinant bendrą darbo jėgos politiką ir tobulinant darbo jėgos planavimo mechanizmus;***

Or. lt

**Pakeitimas 34  
Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas  
4 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4c. mano, kad Vidaus rinkos informacinė sistema galėtų sudaryti sąlygas kompetentingoms institucijoms sparčiai bendradarbiauti ir supaprastinti bei paspartinti pripažinimo procedūras;***

Or. it

**Pakeitimas 35  
Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas  
4 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***4d. pageidautų, kad visos valstybės narės įsteigtų internetinį prieigos centrą, kuriame būtų galima gauti visą ir nuolat atnaujinamą informaciją apie kompetentingų institucijų pavadinimus ir dokumentus, kurių reikia sveikatos priežiūros specialistų kvalifikacijai pripažinti, kad tokie specialistai galėtų***

*greitai užbaigti internetu procedūras,  
kurių reikia, kad jų profesinės  
kvalifikacijos būtų pripažintos;*

Or. it

**Pakeitimas 36**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina *Europos Komisiją padidinti* minimalią slaugytojų ir akušerių profesinio mokymo trukmę;

*Pakeitimas*

5. ragina *persvarstyti* minimalią slaugytojų ir akušerių profesinio mokymo trukmę *ir priimti minimalius mokymo reikalavimus, siekiant patenkinti sudėtingus sveikatos priežiūros poreikius;*

Or. it

**Pakeitimas 37**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina *Europos Komisiją* padidinti minimalią slaugytojų ir akušerių profesinio mokymo trukmę;

*Pakeitimas*

5. ragina *valstybes nares* padidinti minimalią slaugytojų ir akušerių profesinio mokymo trukmę;

Or. en

**Pakeitimas 38**  
**Linda McAvan**

**Nuomonės projektas**  
**5 dalis**

*Nuomonės projektas*

5. ragina Europos Komisiją padidinti minimalią slaugytojų ir akušerių profesinio mokymo trukmę;

*Pakeitimas*

5. ragina Europos Komisiją padidinti minimalią slaugytojų ir akušerių profesinio mokymo trukmę; *tačiau yra įsitikinęs, kad vien laikas, praleistas mokymuisi, savaime nėra pakankama tinkamumo veiklai garantija ir kad taip pat turėtų būti atsižvelgiama į praktikos trukmę;*

Or. en

**Pakeitimas 39**  
**Christa Klauß**

**Nuomonės projektas**  
**5 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*5a. ragina valstybes nares gerinti ir atnaujinti profesinį slaugytojų ir akušerių mokymą visoje Europoje ir parengti bendrus pagrindinius mokymo kursų reikalavimus;*

Or. de

**Pakeitimas 40**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**5 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*5b. ragina Komisiją atsižvelgti į standartizuotų mokymosi rezultatų ir klinikinių kompetencijų svarbą nustatant minimalius mokymo reikalavimus;*

Or. en

**Pakeitimas 41**  
**Rovana Plumb**

**Nuomonės projektas**  
**5 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***5c. pabrėžia, kad reikia, jog valstybės narės organizuotų keitimąsi geriausia patirtimi, siekiant užtikrinti pacientams teikiamų sveikatos priežiūros paslaugų kokybę;***

Or. ro

**Pakeitimas 42**  
**Antonya Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***6. ragina Europos Komisiją ypač nuodugniai apsvarstyti sveikatos priežiūros profesijų dalinio pripažinimo galimybę siekiant išvengti sunkiai valdomų situacijų, susijusių su piliečių sveikatos apsauga;***

***6. mano, kad dalinės prieigos praplėtimas ir dalinis mokymo pripažinimas neturėtų būti taikomi reglamentuojamoms profesijoms, kurios turi pasekmių sveikatai ir saugumui, siekiant užtikrinti, kad nekiltų pavojaus piliečių apsaugai;***

Or. en

**Pakeitimas 43**  
**Linda McAvan**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***6. ragina Europos Komisiją ypač***

***6. turi abejonių dėl dalinio pripažinimo***

*nuodugniai apsvarstyti sveikatos priežiūros profesijų dalinio pripažinimo galimybę siekiant išvengti sunkiai valdomų situacijų, susijusių su piliečių sveikatos apsauga;*

*praplėtimo ir jo taikymo sveikatos priežiūros profesijoms, kadangi tai kelia susirūpinimą dėl piliečių sveikatos apsaugos;*

Or. en

**Pakeitimas 44**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

6. ragina Europos Komisiją *ypač nuodugniai apsvarstyti* sveikatos priežiūros profesijų dalinio pripažinimo galimybę siekiant išvengti *sunkiai valdomų* situacijų, *susijusių su* piliečių sveikatos *apsauga*;

*Pakeitimas*

6. ragina Europos Komisiją *neleisti praplėsti dalinės prieigos prie* sveikatos priežiūros profesijų siekiant išvengti situacijų, *kurios pablogintų pacientų saugumą ir* piliečių sveikatos *apsaugą*;

Or. en

**Pakeitimas 45**  
**Christa Klauß**

**Nuomonės projektas**  
**6 dalis**

*Nuomonės projektas*

6. ragina *Europos Komisiją* ypač nuodugniai apsvarstyti sveikatos priežiūros profesijų dalinio pripažinimo galimybę siekiant išvengti sunkiai valdomų situacijų, susijusių su piliečių sveikatos apsauga;

*Pakeitimas*

6. ragina *valstybes nares* ypač nuodugniai apsvarstyti sveikatos priežiūros profesijų dalinio pripažinimo galimybę siekiant išvengti sunkiai valdomų situacijų, susijusių su piliečių sveikatos apsauga;

Or. de

**Pakeitimas 46**  
**Christa Klaß**

**Nuomonės projektas**  
**6 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***6a. ragina profesinio mokymo teikėjus koordinuoti ir suderinti mokymo tvarką visoje Europoje; pažymi, kad galimybės įsidarbinti mokymosi metu neturėtų būti ribojamos, siekiant užtikrinti sveikatos priežiūros paslaugų teikimą;***

Or. de

**Pakeitimas 47**  
**Christa Klaß**

**Nuomonės projektas**  
**6 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***6b. mano, kad tose srityse, kuriose trūksta mokymų, turėtų pakakti specifinio tikslingo pakartotinio testavimo, kad kitose valstybėse narėse žmonės galėtų būti laikomi apskritai kvalifikuotais;***

Or. de

**Pakeitimas 48**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**6 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***6c. pripažįsta, kad siekiant apsaugoti piliečių sveikatos priežiūrą ir išlaikyti pacientų saugumą dalinis pripažinimas***

*neturėtų būti taikomas sveikatos  
priežiūros specialistams, kurių  
išsilavinimas neatitinka visapusiško  
pripažinimo reikalavimų;*

Or. en

**Pakeitimas 49**  
**Elena Oana Antonescu**

**Nuomonės projektas**  
**6 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*6d. pabrėžia, kad reikia atnaujinti  
dabartinį minimalių profesinio mokymo  
standartų rinkinį atsižvelgiant į mokslinę  
ir techninę pažangą;*

Or. ro

**Pakeitimas 50**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**6 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*6e. ragina, kad būtų pateikti papildomi  
paaiškinimai ir gairės dėl laikino ar  
nereguliaraus paslaugų teikimo;  
pripažįsta, kad kompetentingos  
institucijos, taikydamos esamą tvarką,  
susiduria su sunkumais;*

Or. en

**Pakeitimas 51**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. mano, kad **reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys** vykdyti profesinę veiklą **sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą.**

*Pakeitimas*

7. mano, kad **valstybėms narėms turėtų būti sudarytos lankstumo galimybės** patikrinti **kalbos žinias, įskaitant techninę mokslinę kalbą, jei asmuo siekia** vykdyti **sveikatos priežiūros** profesinę veiklą;

Or. en

**Pakeitimas 52**  
**Rolandas Paksas**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą.

*Pakeitimas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje **ir tiesiogiai bendraujantys su pacientais**, moka priimančiosios šalies kalbą.

Or. lt

**Pakeitimas 53**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą.

*Pakeitimas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą; **mano, kad priimančiosios valstybės narės kompetentinga institucija prieš suteikdama leidimą vykdyti profesinę**



*veiklą privalo surengti kalbos testą, kad patikrintų, ar asmenys turi išsamių priimančiosios valstybės narės kalbos žinių.*

Or. it

**Pakeitimas 54**  
**Linda McAvan**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą.

*Pakeitimas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą, ***ir ragina Komisiją paaiškinti atitinkamą darbdavių ir reglamentuojančių institucijų vaidmenį kalbos žinių patikrinime;***

Or. en

**Pakeitimas 55**  
**Françoise Grossetête**

**Nuomonės projektas**  
**7 dalis**

*Nuomonės projektas*

7. mano, kad reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą.

*Pakeitimas*

7. mano, kad ***vykdant profesinių kvalifikacijų pripažinimo procedūrą (o ne vėliau)*** reikėtų patikrinti, ar asmenys, siekiantys vykdyti profesinę veiklą sveikatos apsaugos srityje, moka priimančiosios šalies kalbą.

Or. fr

**Pakeitimas 56**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas**  
**7 a dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**7a. pabrėžia, kad dėl sparčiai atsirandančių ir augančių aplinkos mokslo ir pramonės naujovių reikia, jog Europos ir nacionalinės institucijos būtų atviros, kad galėtų pripažinti naujus gebėjimus, kvalifikacijas ir akademines studijas ir palengvinti žinių ir inovacijų perdavimą. Todėl būtina, kad ES ir valstybės narės skatintų specialistų ir ekologinėje pramonėje ar su aplinka susijusiuose sektoriuose dirbančių tarnautojų mokymąsi visą gyvenimą, nes tai sustiprins perėmimo pajėgumą ir mokslinių ar techninių pasiekimų įgyvendinimą.**

Or. en

**Pakeitimas 57**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**7 b dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

**7b. mano, kad valstybės narės turėtų taikyti sveikatos priežiūros specialistų kalbos žinių testus ir turėtų įgalinti kompetentingą instituciją atlikti patikrinimus;**

Or. en

**Pakeitimas 58**  
**Antonia Parvanova**

**Nuomonės projektas**  
**7 c dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*7c. pažymi, kad pacientams ir visuomenei reikia geresnio užtikrinimo, kad pripažinti sveikatos priežiūros specialistai tikrai turi nesumenkusių gebėjimų ir atnaujintų žinių, kaip nustatyta valstybės narės, kurioje jie siekia būti pripažinti, nacionalinės teisės aktuose ir reikalavimuose;*

Or. en

**Pakeitimas 59**  
**Mario Pirillo**

**Nuomonės projektas**  
**7 d dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

*7d. mano, kad laikinas ir (arba) nereguliarus paslaugų teikimas sudaro problemų kompetentingoms institucijoms, kai reikia įgyvendinti tokio laikino teikimo tvarką; todėl ragina Komisiją paaiškinti klausimą, siekiant išvengti to, kad laikinas išregistravimas taps sudėtingų procedūrų išvengimo priemone pagal bendrą sistemą;*

Or. it

**Pakeitimas 60**  
**Marina Yannakoudakis**

**Nuomonės projektas**  
**7 e dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***7e. ragina valstybes nares ir Komisija stiprinti esamą tvarką EEE piliečiams ir trečiųjų šalių piliečiams, turintiems trečiosios šalies suteiktą kvalifikaciją, siekiant užtikrinti, kad nekiltų grėsmė pacientų saugumui ir visuomenės sveikatai;***

Or. en

**Pakeitimas 61**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas**  
**7 f dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***7f. pažymi, kad sparti pramonės gamybos evoliucija ir mokslo sąlygoti žinių poreikiai lėmė tai, kad atsirado naujų akademinų vardų ar kvalifikacijų, kurios prieš tai daugelyje Europos šalių neegzistavo. Todėl ragina valstybių narių kompetentingas institucijas pripažinti akademinus vardus, net jei toje valstybėje neegzistuoja joks panašus vardas. Dėl to specialistai, kurie atsineš naujų žinių ir patirties, galės pastūmėti pokyčiams ir pramonės atnaujinimui;***

Or. en

**Pakeitimas 62**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas**  
**7 g dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***7g. pažymi, kad dėl e. sveikatos ir nuotolinės sveikatos priežiūros sistemų plėtros reikia, kad įgiję išsilavinimą slaugytojai ir gydytojai galėtų pasirūpinti įvairių tautybių pacientais. Todėl būtina skatinti įvairių šalių mokymo centrų, ligoninių ir universitetų bendradarbiavimą apmokant specialistus ir išsilavinimą įgijusius asmenis, kurie turi rūpintis pacientais pasinaudojant šiomis priemonėmis;***

Or. en

**Pakeitimas 63  
Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas  
7 h dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***7h. pažymi, kad nors Bendrosios rinkos akte raginama persvarstyti reglamentuojamų profesijų grupę, sveikatos priežiūros sektoriuje būtina užtikrinti pacientų saugumą aiškiais teisės aktais dėl gebėjimų, mokymo reikalavimų ir atsakomybės. Į tai atsižvelgiant, turėtų būti galimybė, kad kitose šalyse pripažintos profesijos, pvz., chiropraktika ar akupunktūra, būtų įtrauktos į direktyvoje pateiktą pavadinimų ir profesinių kvalifikacijų sąrašą, siekiant praplėsti pacientams siūlomų paslaugų spektrą ir užtikrinti viešąją tų profesinių veiklų vykdymo kontrolę.***

Or. en

**Pakeitimas 64**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Nuomonės projektas**  
**7 i dalis (nauja)**

*Nuomonės projektas*

*Pakeitimas*

***7i. pripažįsta galimą Europos profesinio pažymėjimo naudą, nes būtų paspartinta ir supaprastinta pripažinimo procedūra (kaip numatyta Direktyvos 2005/36/EB 32 konstatuojamojoje dalyje); į tai atsižvelgiant, Vidaus rinkos informacinė sistema galėtų sudaryti sąlygas daug spartesniam išduodančios valstybės narės (šalies, iš kurios specialistas atvyko) ir priimančios valstybės narės (šalies, kurioje specialistas siekia pripažinimo) bendradarbiavimui;***

Or. en